

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1960)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Ici et ailleurs = Here, there and everywhere = De aquí y acullá = Aus aller Welt  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793553>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



« RECO »,  
REICHENBACH & CO.,  
SAINT-GALL

« Recosablé » Minicare  
Modèle Brigitte, Cannes

Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere...

De aquí y acullá...

Aus aller Welt...



« RECO »,  
REICHENBACH & CO.,  
SAINT-GALL

Popeline unie  
Plain poplin  
Modèle Henri Pilet, Paris

« RECO »,  
REICHENBACH & CO.,  
SAINT-GALL

Batiste brodée Minicare  
Minicare embroidered batist  
Modèle Marinelli, Nice  
Photo de Toledo



« RECO »,  
REICHENBACH & CO.,  
SAINT-GALL

Batiste Minicare brodée  
Minicare embroidered batist  
Modèle Dorjac, Paris



Model by MARTY & CO., ZURICH  
Fabric by SWISS NET COMP. LTD.,  
MUNCHWILEN





Model by MARTY & CO., ZURICH  
Fabric by HEER & CO. LTD., THALWIL

Modèle EL-EL S. A., ZURICH

Satin doupion «Tivoli» de  
«Tivoli» pure silk doupion satin by  
«Tivoli» reinseidener Doupion Satin von

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL



Grande robe du soir confectionnée par  
Gala gown manufactured by  
Grosses Abendkleid konfektioniert durch

EL-EL S. A., ZURICH

Twill pure soie imprimé, corsage brodé  
Pure silk printed twill, embroidered bodice  
Bedruckter, reinseidener Twill; Oberteil bestickt



Photo Lutz



Photo Lutz

Modèle EUGEN BRAUNSCHWEIG S. A., ZURICH

Peau de soie doupionnée (pure silk / pure silk / seda pura / reine Seide)

S. A. STÜNZI FILS, HORGGEN



Modèle GACK, ZURICH

Satin shantung de  
Shantung satin by  
Raso shantung de  
Satin Shantung von

S. A. STÜNZI FILS, HORGGEN

Photo Rév



Modèle GACK, ZURICH

Satin organdi pure soie de  
Pure silk organdy satin by  
Raso organdí pura seda de  
Organdy Satin aus reiner Seide von

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL



Modèle GACK, ZURICH

Satin organdi pure soie de  
Pure silk organdy satin by  
Raso organdí pura seda de  
Organdy Satin aus reiner Seide von

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL



Modèle GACK, ZURICH

Photo Rév

Guipure lourde de  
Heavy guipure by  
Encaje de guipúr pesado de  
Schwere Guipure-Spitze von

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL



Modèle EUGEN BRAUNSCHWEIG S. A., ZURICH

Tissu « bégé »-Aquarelle, pure soie de  
Pure silk « bégé »-Aquarelle fabric by  
Tejido « bégé »-Aquarelle pura seda de  
Reinseidenes « bégé »-Aquarelle Gewebe von

« bégé », BERTHOLD GUGGENHEIM FILS & CIE, ZURICH



Photo Lutz

Modèle EUGEN BRAUNSCHWEIG S. A., ZURICH

Tissu chiné pure soie de  
Warp printed pure silk fabric by  
Tejido de pura seda estampado sobre urdimbre de  
Kettdruck auf reiner Seide von

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

Photo Lutz



Modèle EUGEN BRAUNSCHWEIG S. A., ZURICH

Taffetas chiffon pure soie de  
Pure silk chiffon taffeta by  
Tafetán chifón de pura seda de  
Taffetas Chiffon aus reiner Seide von

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL



Modèle KÄTE SCHENKEL-ECKERT, HORN

Pyjama et saut de lit assorti en broderie Minicare de  
Pyjamas with matching negligé in Minicare embroidery by  
Pijama y negligé haciendo juego en encaje Minicare de  
Schlafanzug mit Hausmäntelchen in Minicare Stickerei von

JACOB ROHNER AG., REBSTEIN



Modèle MODEN S. A., MONTREUX  
« SAMODE »

Blouse « Nouvelle Vague » en batiste et broderie de Saint-Gall  
« Nouvelle Vague » blouse in batist and Saint-Gall embroidery  
Blusa « Nouvelle Vague » en batista y bordado de San-Galo  
Bluse « Nouvelle Vague » in Batist und Sankt-Galler Stickerei



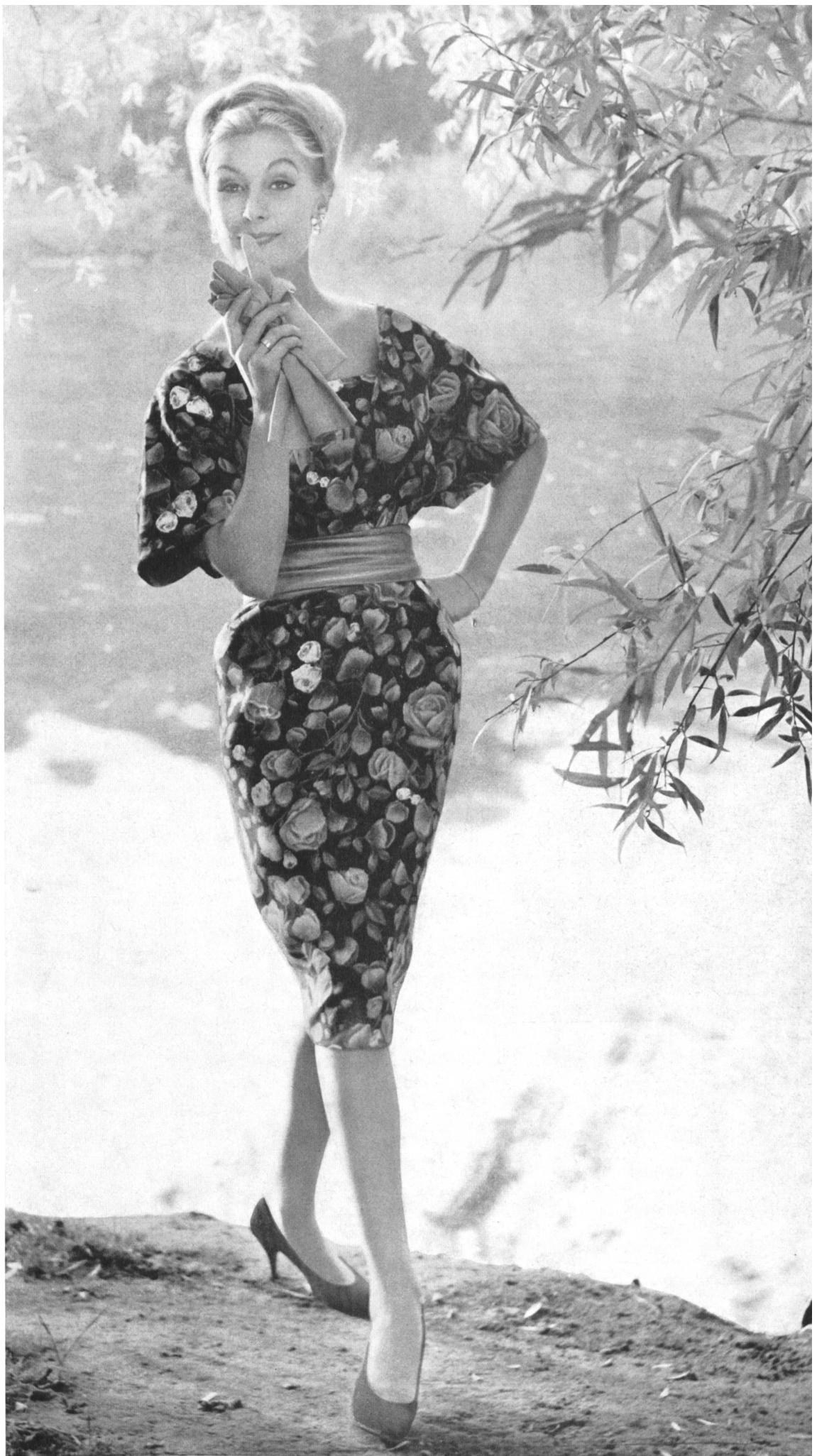
ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

Cloqué façonné mode acétate et viscose  
Fashionable figured acetate and viscose fabric with  
raised designs  
Modèle N. V. Japonnenindustrie E. Herz,  
Amsterdam



« WASCO », WALTER SCHRANK & CO.,  
SAINT-GALL

Tissu brodé vert  
Grüner Stickereistoff  
Modèle Toni Schiesser, Frankfurt/M.  
Photo F. C. Gundlach



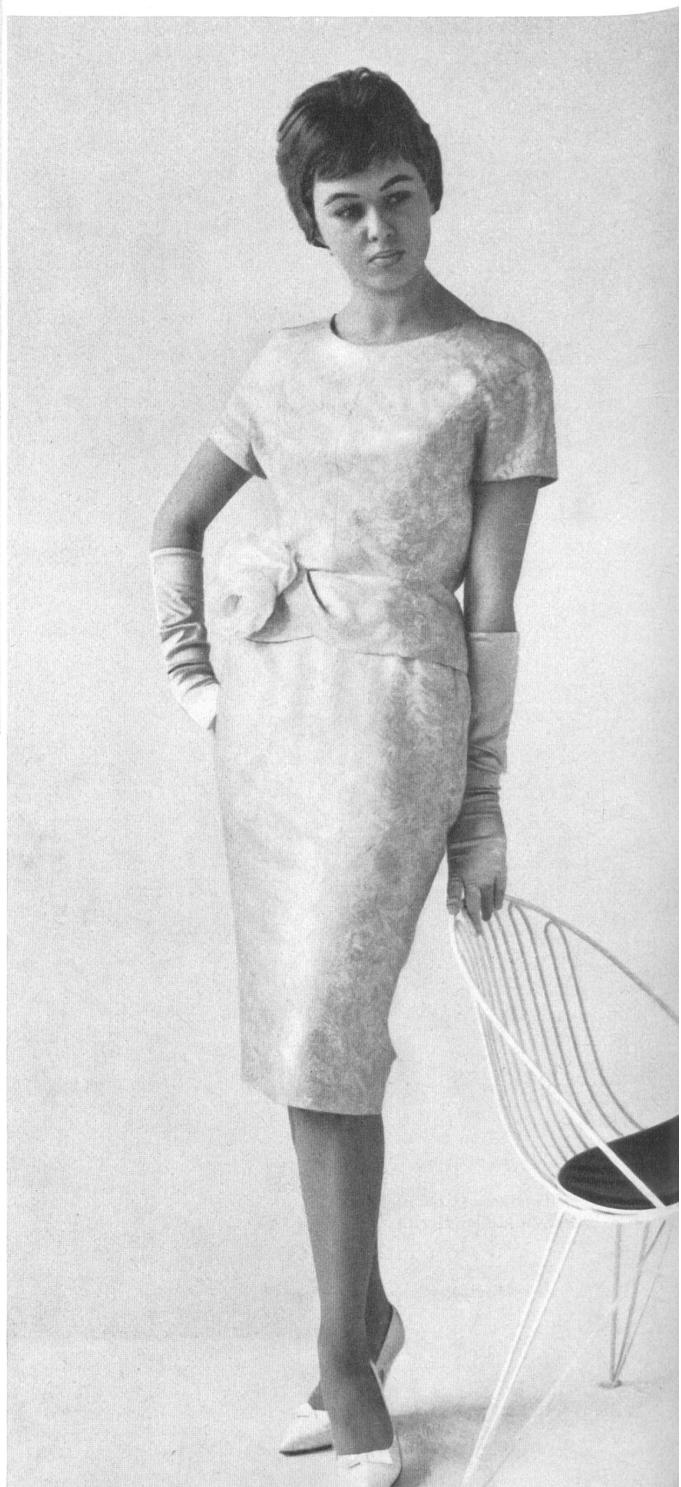
SEIDENWEBEREIEN  
GEBRÜDER NÄF AG.,  
ZURICH

Soie hirondelle imprimée (pure  
soie)  
Bedruckte reine Seide (Hirondelle)  
Modèle Werth-Modelle, Berlin



« bégé »,  
BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO.,  
ZURICH

Tissu « bégé »-Oki Ama, pure soie  
« bégé »-Oki Ama silk fabric  
Modèle A. B. Modelia, Malmö  
Photo Georg Oddner



« bégé »,  
BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO.,  
ZURICH

Tissu « bégé »-Aquarelle, pure soie  
« bégé Aquarelle » reinseidenes Gewebe  
Modèle Irmgard Alexandrowitsch, Berlin

« bégé », BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO., ZURICH

Tissu « bégé »-Rivoli, jacquard bouclé  
« bégé »-Rivoli bouclé Jacquard Gewebe  
Modèle Susanne Erichsen Modelle G.m.b.H., Berlin  
Photo Schnell Dürrast



# PUBLIKATIONEN

## DER SCHWEIZERISCHEN ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG ZÜRICH - LAUSANNE

### *Zeitschrift « Schweizer Industrie und Handel » :*

Orientiert über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung der Schweiz; gibt eine allgemeine Übersicht über ihre Industrien, ihren Handel und ihr nationales Leben. 3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, englisch, italienisch und spanisch. Ausland: Abonnement für 2 Jahre: SFr. 10.—. Schweiz: Jahresabonnement Fr. 4.—.

### *Zeitschrift « Schweizer Technik » :*

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller, Zürich. Rundschau der schweizerischen technischen Neuerungen. Studien über neue Maschinenkonstruktionen usw. 3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, englisch, italienisch, spanisch und portugiesisch. Ausland: Abonnement für 2 Jahre: SFr. 15.—. Schweiz: Jahresabonnement Fr. 6.—.

### *Zeitschrift « Textiles Suisses » :*

Reich illustrierte Fachzeitschrift, bringt fortlaufend Berichte über die Entwicklung des Textilgewerbes sowie über alles, was die Bekleidungs- und Modeindustrie betrifft. Erscheint jährlich 4-Mal in deutsch, französisch, englisch und spanisch. Ausland: Jahresabonnement: SFr. 30.—. Schweiz: Jahresabonnement: Fr. 20.—.

### *« Handbuch der Schweizerischen Produktion » :*

Adressbuch der schweizerischen Industrien mit Verzeichnis nach Artikeln, Industriezweigen und Firmen. — In deutscher, französischer und englischer Sprache erhältlich. Ausland: SFr. 24.— inkl. Porto. Schweiz: Fr. 20.80 plus Porto.

### *Broschüre « Die Schweiz und ihre Industrien » :*

Zusammenfassende, allgemeine Übersicht über die Schweiz, ihre Institutionen, ihre Wirtschaft und Industrien mit zahlreichen Bildern. Ausgaben in deutscher, französischer, italienischer, englischer, holländischer spanischer und arabischer Sprache. Preis: SFr. 2.50.

### *« Wirtschaftliche Mitteilungen » :*

Informationszeitung für den Aussenhandel. Regelmässige Berichterstattung über Auslandmärkte, Handelsmethoden, Geschäfts-möglichkeiten, Waren- und Zahlungsverkehr. Erscheint wöchentlich 2sprachig (deutsch und französisch). Schweiz: Jahresabonnement Fr. 20.—. Ausland: Jahresabonnement SFr. 30.—

Für alle Auskünfte wende man sich an die

## SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

Rue Bellefontaine 18

LAUSANNE

Telefon (021) 22 33 33